



**En Sommerfang.**

Migt haat nu Natursens Død  
 Bugnende med Netter —  
 Du har gjort det ved dit Ord,  
 Og det alting sætter  
 I den rette Stif og Gang.  
 Og alting opbælder,  
 Saa Reintren er en Sang,  
 Der dig Glæde volder.

Ran jeg i Natursens Bog  
 Se din egen Finger,  
 In om jeg ret sigte tog  
 Mærke Guldlevinger:  
 O langt mere end jeg er  
 — Under øver Lidet —  
 Rant jeg gaar til Sælses Træ,  
 Der i dig selv bunder.

Sælses Træ, det er dit Ord,  
 I sig selv en Sommer —  
 Der du dækker altid Død,  
 Der du altid kommer;  
 Der er Hjerte, Sommerpræd,  
 Der er Engleviser —  
 Der er det du selv har sagt,  
 — Ja din Mund og Finger.  
 O. Jonassen.

**198. Sibeons Kaldelse.**

Psalm. 6, 1-14.

Israël kaldt alle af fra Herren, og Herren gav dem i Midianiternes Haand. Det var Efterkommere af Abraham og Retura, en arabisk Føllestamme. Midianterne og deres Samfund Kmalitterne herjede Landet, tog alt Kræftet fra Israëllerne og adelogde Martsens Græde. Og Israëls Børn maatte flygte sig i Duler og Bjergkyster. Men i sin Nød robede de til Herren. Gud lader heller ikke her sine Børns Nødsind og afsættelse. Og naar han skræfter og lægger tungt Næs paa, saa vil han, et utalige Børn vider skal vandre sig til

ham, kalde paa ham og raabe til ham. Gud hørte sit Folks Raad og sendte først en Profet, som kaldte Israël for Ole dets store Synd. Magtet Gud havde gjort saa store Ting mod dem, først dem ud af Ægypten og givet Raanaans Folk i deres Haand, har de ikke hørt hans Raad. Derfor hørte de paa Strofespredikeren og lod sig straffe. Gud sender ogsaa nu sit Ord og overbeviser ved Ordet de utalige og utallemmelige Børn om deres Skyld. Og godt er det for dem, som vil ligge tæret imod Ordets Straf og af Hjertet vdmager sig for Gud.

Og nu opreiste Gud for sit Folk en Profet, Moses, Israëls store Herrens Engel, Guds Søn, saadnørende fra for Sibeon i sinlig Stillelse. Han vilde sig for ham, medens han lærte de Gode i sin Faders Bisperse, vilde se paa ham som en skildbar Velt og gav ham det Hæder at kalde Israël fra Midianiternes Haand „i denne hans Raad“, i den Raad, som han, Herrens Engel, nu gav Sibeon. Sibeon havde ingen Tro paa sin egen Kraft, hans Slægt var den stæreste i hans Faders Hus, i hans Familie. Herren gjenog sig Rette. Han vil vandre med ham, saa at han skal sin Midianitterne som en Mand. Ja, Gud er barmhjertig, han vil redde sine, som raaber til ham, fra al deres Nød og Angest. Og Guds Søn er jo netop en barmhjertig Hjælper og Redder. Og han har ogsaa Magt til at hjælpe og vil netop meddele de svage og forsagte sin Kraft. Vor Magt fornaar Intet. Men vi fornaar alt i ham, som giver os stærke i Kristus.

**Beretning om Parland Lutheriske Barnehem.**

Det blir nu snart to Aar siden, vi begyndte med vor Barnehem, og i denne Tid har det for et fortere eller senere Tidrum været et Tilværelse for 40 Børn. Det første Tal,

vi har haft paa en Gang, var næret 27. Af de 40 Børn har 27 besøgt Menighedens Skole, de fleste af dem otte Maanedes om Aaret. En Dage har gaaet i Akademiet. Hun blev konfirmeret den 12de Juni d. A.

Et Barnehemmet har haft Kulde-ning til at sende sine Børn til en Skole, hvor Guds Ord blir lært, en Tid hver Dag og kristelig Lægt blir søgt, er et meget stort Gode, som vi allerede har set lidt Bragt af, men som vi ikke fuldt ud faar se, forend vi kommer ind i de nogle Bøstæder.

Naar vi betænker, at de fleste Børn, som vi har haft og har i Hjemmet, ved at de har været i skolen, men har faaet en større eller mindre Grad af denne Kvalitet her, saa maa vi tro, at Hjemmet har udført et vigtigt Misjonsarbejde.

Barnehemmet haaber ogsaa, at det ved Menighedsskolens Hjælp i Tidens Løb vil kunne tilføre Akademiet i Parland Disciple; thi naar nogle af Børnene kommer saa vidt, at de blir skulede til at gaa i en højere Skole, vil de bli maadede til at besøge Akademiet. Der er en Del Børn i Hjemmet, som har været Skolebørn, der havde vil og kan sende dem til en højere Skole.

Spøds Regnskaberne angaaet, saa er Barnehemmet frit for Gjæld. Udgifterne er omtrentlig dækkede af Indtægterne. Der er sikkert nogle af dem, der har hørt og har Børn her, som faar i alle saa liden Gjæld til Hjemmet; men det Løb, vi derved har lidt, er for andet Hold blot dækket. Da vi har fire og flere Børn, for hvem der ikke kan ventes nogen Modtagelse, saa haaber vi, at det mange vil tænke paa Hjemmet med Gaver og med Bønner til Gud om Bistandelse og Bevarelse fra Misse og alt ondt.

Parland den 16de Juni 1904.

Jacob Lund,  
 Barnehemskomiteens Formand.

**Overfigt over Union Hill Lutheriske Menigheds Historie.**

Opstillet paa Kirkens Jubileumssag og af Pastor G. N. Stab.

**I sin navn.**

Vore lutheriske Kirkers historie her paa vestkysten er ikke lange og kvællagene beretninger; det er heller smaa menigheder spredte om tæls i de store byer, dels ude i flovete og farmdistrikterne med blif og her en ordets forkynder.

Den mange steder er der en to a tre familier, som ender naar Tiden og, at mennesket lever ikke af brød alene, og føler en inderlig trang til at samles om Guds ord og opbygge sin alletidlige tro. I Guds navn statter de sig da sammen og danuer en evangelisk lutherisk menighed, og ved naademedlernes hjælp og hjertelig den fortæller de arbeidet, sig selv og sine børn til frelse og salighed. Dette er i korte drag vore menigheds historie. Og som det har gaaet paa andre steder, saaledes ogsaa her ved Redmond.

Naar vi idag er samlet for at indvise denne menigheds liste, ser vi tilbage paa en historie som den vi har hørt.

For ca 10 aar tilbage begyndte de skandinaviske jøllere her at føle trangten til Guds ord forkyndelse, og i som en klare kristne idag glæder os af inderste Hjerte og takker disse med, hvad de gjorde; thi vi erkjender, at et af to ting maa se i ethvert forment, ja i hver familie, enten i Guds menighed at føre kampen mod vantro, synd og last, eller lade det være og gaa op i verdslighed og sindens forfængelighed og haare i vildfarelse og, som varst af alt, den evige fortabelse.

De første lutheriske prestere, som besøgte dette Strøg var pastorerne Joel og Parstad, senere kom p. s. G. W. Sundersen, prest til Immanuel's lutheriske menighed i Seattle, herud og holdt gudstjeneste for de spredte jøllere. Un-

der hans vider blev Englands luther-  
ske Bændeforening organiseret, med det  
maal at arbejde for kirke og mission.  
Denne forening bestaar endaa og har  
i disse aar udført et vellykket arbejde.  
Past. J. Nefes besøgte ogsaa dette  
Kirkedistrikt i 1899 og 1900. I 1900  
besøgte ogsaa past. Sanderford forlyttelse  
til skolen. I 1900 besøgte ogsaa  
Sanderford i skolens navn H. I. Hill  
og i Døppe Salen. Den 1ste septem-  
ber 1900 stiftedes den nu bestaaende  
menighed og udpejdede kald til past. W.  
H. Christensen, som fremdeles betjener  
menigheden.

Som bestyrelse valgte menigheden  
følgende: Sekretær: Kristian Sten-  
lund; Rådform: O. Andersen; Tru-  
stør: August Johansen, John Carlsson  
og John Johnson.

I juni i aaret 1901 blev menighe-  
den inkorporeret under staten Wash-  
ingtons love og modtog som gave fra  
Mr. August Johansen i aare kald til  
grænse og kirkeomt. I April 1902  
komde menigheden og dens forbehold-  
ning kom ud midler, at man begyndte  
at tænke paa at bygge kirke. Gæstene  
af de omkring boende familier havde  
nu fik det sig til menigheden, og man  
begyndte at bygge kirke. Da de fleste i menigheden  
var overbeviste om, at den heilige  
plads for kirken var var den Red-  
mand, blev staten opført paa den tomt,  
hvor den idag staar. I marts maaned  
1903 begyndte menigheden at bygge  
og kunde den 4de juli samme aar for  
første gang samles til gudstjeneste i  
kirken. Det maa siges, at menigheden  
fik stor opmuntring derved, at flere  
udenforstaaende gav sig til kirken  
opførelse. Kirkens kostende som den  
staar idag beløber sig til \$660, hvoraf  
alt paa \$90 var er betalt.

Menigheden samles til gudstjeneste  
den første søndag i hver maaned. Fra  
tid til anden har der været hold: reli-  
giøse i menigheden, ligesom der  
ved hver gudstjeneste holdes infor-  
mation.

Det er i lovlige menighedens hi-  
storie. Maa de vor forbarner Jesus  
Kristus hold: sin barmhjertige haand  
over menigheden; og sølle den idag  
er det: "Ved din gerning arbejdes  
for dine tjenere og din herlighed over de-  
res barn, og Dertens vor Guds til-  
føjelse være over os og vore hænders  
gerning fremme da for os, ja vore  
hænders gerning den fremme du  
Amen.

### Spot, som falder tilbage paa Spotteren.

Den berømte Amerikaner Benjamin  
Franklin var engang i Paris i et fel-  
skab af fornemme og lærde mænd, der  
paa fritræfede sig sjælede frenddoms-  
men og den fremme sig til gjenkants  
for hin spot. En af de mest højtræbte  
spottere, en forener og kundskabrig  
herre, paastod, at bibelen ikke blot var  
fuld af løgn og bedrog, men at den et  
hele havde det mindste literære værd.  
Alle tilkaldte ham sit besked; kun  
Franklin, der hidtil havde holdt tavs  
som en alvorlig tilhører, vrede intet  
besked. Da han var de høje og lærde  
herres yndling, kunde de ikke saa uden  
videre forklare sig hans alvorlige tone-  
hed og spurgte ham derfor om hans  
mening. Franklin svarede: "Jeg har  
dog mig en fortælling dog; tilkaldt  
De, at jeg forelæser Dem et kort af-  
snit af samme, saa vil De straks erfare  
mine anskuelser om bibelen."

Alle gik beredvilligt ind paa for-  
ret, og Franklin traf en meget brugt  
bog frem af lommen og forelæste et af-  
snit af den. Alle hørte opmærksomt  
efter. "Fortræffeligt! Hvor sjældent  
hvor oplyst! Det kan ikke være be-  
det! udtalte den ene efter den an-  
den. "Men hvad er det for en bog,  
og hvordan kan det nu vide, hvad De  
tes mening om bibelen er?" spurgte  
man Franklin. — "Min bog er fuld  
af saadanne fortællinger og oplyste  
steder," svarede Franklin, "og denne  
bog er netop bibelen, som I forhen  
haandede!"

Førbliivende forlod Spotterne dette  
emne. Franklins svar var skandale  
gjørende.

En Gudstjenester havde netop sagt  
et vort, at Herrens ikke har nogen  
ubøllig Sjæl, at det er lig de lavere  
Dyr. Han bad da en Dams, som han-  
de hørte paa hans Foredrag, siges hvad  
han mente om hans Foredragning.  
Hortil hun svarede: "Du har netop  
med stor Skarpsindighed vist, at det er  
et Dyr."

Saet velkendte et af sine Børn,  
som sad paa Barnesengen Aften, og  
sagde: "Gaa hen og bliv from! Venge  
vil jeg ikke efterlade dig, men jeg vil  
efterlade dig en vis Gud, som ikke vil  
forlade dig. Bliv blot from og god!  
Dertil hjælpe dig Gud! Amen!"

### CARDS! CARDS!!

Your name written in white ink on 12 colored cards  
or 5-cent stamps. Write to



Instructor in penmanship.

Pacific Luth. Academy,  
Parkland, Wash.

**A. S. Johnson & Co.**  
Paints, Oils, Brushes, Wall Paper, and Glass.  
Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a Full Line of Wall Paper and  
Room Moldings, Sash  
and Doors.  
1309 PACIFIC AVENUE  
TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BERGGREN.  
**Tacoma Clothing CO.**  
Skandinavisk Klædehandel. Mand og Gutter  
Klæder, Undertøj, Overtræk, Hatte,  
Støvler og Stø.  
Et stort Udvalg — Lave Priser.  
1342 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

**LUMBERMEN'S NATIONAL BANK**  
W. E. Bliven, Stephen M. C. Apploby,  
Cashier. Asst. Cashier.  
BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
CAPITAL \$100,000.  
Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
paa Indskud. Veksel paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibe og Emigrations Agenter.  
Tacoma Washington.

**"Penge Spare  
er Penge tjent"**  
Husk dette naar de trænger Medicener for  
Familien. Det eneste skandinaviske Apothek  
paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St  
OM MEDICINER SPØRG JENSEN

## Brugen af Mammon.

St. Lukas ca. 16e Kap. og 19de v.:  
Hjæret eder venner med den urette mammon, for at de, naar I stilles herfra, skulle annamme eder i de evige heliger.

Disse ord hos Lukas udtalte vor Frelser Jesus efter, at han havde fortalt lignelsen om den utro husholder. Og de indholder både en formaning og en forjættelse. „Hjæret eder venner med den urette mammon,“ er formaningen; for at de, naar I stilles herfra, skulle annamme eder i de evige heliger,“ er forjættelsen. Her har vi nu ordet mammon. Dette ord bruges først som navn paa den gud, som hebingerne i gamle dage troede at røde over rigdom. Mammon var sansede righommens gud. Siden er ogsaa ordet brugt til at betegne selve righommen, eller ogsaa simpelt den forblif gods og penge. Og ligesom hebingen gjorde mammon til sin afgud, naar han bad til ham om at give sig rigdom, sansedes er det muligt selv for en, som kalder sig med Kristi navn, at gjøre righommen til sin afgud eller at forgude sig i jordisk gods og penge. Og dette sker, naar man ønsker rigdom eller penge og gods som det bedste gode og stræber derved frem for noget andet, saa at man over gæver glæmmer giverten, som er Gud, Sjæles Fader nemlig, fra hvem al god gave kommer. Næste, som sansedes lader sit hjerte bebaare af rigdom, kaldes gjertrige, og Kristien kalder ligesom den gjertrige en afgudsdyrker, fordi han gjør righommen til sin gud. For den gjertrige altsaa bliver rigdom eller gods og penge den rette mammon.

Men det er ogsaa muligt at have forblif gods og penge, ja endog rigdom uden at gjøre disse ting til sin gud. Og dette sker da, naar man ikke elsket ønsker rigdom eller gods og penge som en Herrens gave og vel glæder sig over denne gave som over enhver anden god gave af ham; men ogsaa Hæder tæller ham for gæven, istm d o: d bare, men ogsaa med Hæder og gjerning. Med Hædet tæller vi ham da, naar vi virkelig erkjender, at gæven kommer fra ham uden vor forjættelse. Med vor gjerning tæller vi ham da, naar vi bestræber os paa at bruge gæven efter gæverens vilje, og blot er at bruge den til vort eget og andre menneskers sande gavn. For saadanne bliver rigdom eller gods og pen-

ge den urette mammon, som Frelseren kalder tet i vort bibelsprog.

Saa siger Frelseren: „Hjæret eder venner med den urette mammon.“ Skal vi nogenstunde kunne følge denne vor Frelseres gavnlige formaning, saa maa vi vogte os for gjertrighed. Vi vil ved den urette mammon skal gjøre os venner er, at vi skal bruge vort gods eller vore penge til andre utænkelige sande vel enten for legeme eller sjæl, enten for tid eller evighed, saa de derved lærer at elske os isandhed, thi da er de vore venner.

Men det, som vi maa have for at kunne gjøre saadant, er den sande Kristne Kjerlighed, den Kjerlighed, som er en frugt og følge af den sande levende tro, den Kristi Kjerlighed, som tvinger os, tvinger os ikke med vor vilje, men med vor vilje til det, som godt er. Denne Kristi Kjerlighed eller det nye livs Kjerlighed hos den gjertriede er det, som skal bringe os til at gjøre efter denne vor Frelseres formaning: „Hjæret eder venner med den urette mammon.“ Og den, som har denne Kristi Kjerlighed, dette nye liv, gjør ikke efter Kristi formaning for at opnaa løn; men han elsker det, fordi han har lært at elske ham, som har elsket os først, og fordi det derfor er hans høieste lyst og glæde at være ham til behag ved at elske ham igibighed.

Saa har dog aligenel vor Frelser salet en forjættelse til formaningen og derved lovet en virkelig belønning. Men lad os komme ihu, at denne løn er ikke en fortjent løn, men en ufortjent; altsaa er det en naadegave. Thi intet menneske kan i nogen maade fortjene noget hos Gud, eftersom vi ligesom for ham er skyldige til at gjøre alt godt, og det kan vi ikke som vi skal. Og om det kommer dertil med os, at vi gjør noget godt, saa er dette altsammen Guds gjerning i os og altsaa ikke vor ros.

Men lad os se lidt paa den belønning, som Frelseren siger i udfigt til dem, som gjør sig venner med den urette mammon. So, han lærer os, at disse skal saa en annamelse af dem, som de har gjort til sine venner paa jordens maade. Og dette skal ske de, naar de efter den legemlige død med os beroppe i Hæderhæder med de hellige heliger. Denslendes denne annamelse skal foregaa har Frelseren siet vilje om. Og jeg hader, at jeg ikke har taget teil, naar jeg m. der, at det menneskelige sp og tantes ord til at udtale paa en anstændig maade, hvorefter en

saadan brødenhed beroppe foregaa. ligesom vor Indførelse fornødt beroppe mangler enen til at kunne fatte det. Men har i, min ven, du som læser dette, lært at forske din Frelseres mondt at tale paa, saa er du ligesom vel som jeg forvirket om, at denne annamelse er noget stort og herligt.

Lad mig sige dig min mening herom efter det indtryk, jeg har faaet ved læsning af den hellige Skrift. Jeg tror ikke, at en saadan begivenhed beroppe skal foregaa ligesom i en vras ufoet og upaangtet. Nei, jeg tænker mig, at den skal foregaa for den tredenige Guds navn og foran alle de hellige engles ordener og for, samt omgøven af alle de millioner af forloste menneskers aandder, som have skridt den gode strid og indblundet deres led beroppe med glæde, og som nu beroppe hode beroppe at synge Sammens lovsang. En stund vil der maasse være lyst og stille i hele Himlen. Alle beroppe ønsker begivenheden saa rigtig, at de har lyst til at høre og se. Og saa sker annamelsen, idet den oven beroppe den, som med den urette mammon har gjort dem til sin ven, med Hæder og lov, saa og af sig selv. Men som med det første af sig selv sigende beroppe, thi alle de hellige hærskarer ihæmmer lovsangen til Herrens pris og ære, fordi de er overbeviste om, at årsagen til denne salige begivenhed er Guds gjerning saa først til sig selv, og derfor er lovsangen og æren og prisen hans i al evighed.

Der gives vist mange anledninger for og maader, paa hvilke man kan efterkomme den her omhandlede formaning af vor Frelser. Saa en saadan anledning egter vi her at gjøre opmærksom paa. Og denne anledning ligger os ganske nær. Den er ogsaa meget almindelig, saa en og hver kan saa tage del. Og skald vi griber anledningen og tager fat, vil frugterne deraf være vidtrækkende, de vil være til megen velsignelse både for legeme og sjæl, både for tid og evighed. Og selvfølgelig vil ogsaa naadegæverne være stor og herlig. Lader os for alvor tage fat og brug den urette mammon til at oprette gode kristelige menigheds. Røler for vor børn, saa de kunne saa anledning til at lære godt de salige, jøvende Guds ordes sandheder, som taes holdes i vor kristelig børnskrøden. Thi blot saa sandhederne godt indprentede, saa de kunde komme dem ihu, men ogsaa godt og lærde, saa de kunde vide den rette mening efter Guds ordes sande lære.

Ogsaa vil gamle skole og her forebehold tænke paa dette og se til at stande paa, at det kan blive gjort, om muligt, medens vi endnu lever. Thi bliver dette arbejde ugjort, indtil vore dage er talte, saa kan vi ikke hjælpe til siden. Derfor tænkt paa denne Hæder og vigtige sag du gamle mand og kvinde, som menneskelig talte naar paa gævens sand. Og skald du tænke alvorlig over sagen, saa vil du nok snart skønne, at kristelige børn ikke er fjent med at gaa paa en skole, hvor de paa forskellige vis bruges bort fra Herrens, ihæmmer for at de skulde bruges til ham. Og naar du saa til Hæder, som naar væmt for sagen, saa indlæg et godt ord for den for dine Hæder, for skald og venner og dine naabter, naar anledning gives. Men fremfor alt har jaget frem for din Gud og d. d om hans velgænske over dette store og vigtige foretogende, saa har du ogsaa du faaet naade til at gjøre noget for Herrens sag.

Og lad os alle sammen tænke paa, om det maasse kunde være værdt at bruge den urette mammon til at oprette kristelige børnskoler, hvor de ikke elsket vore, men ogsaa Guds sande venner, at de ogsaa kunne annamme os i de evige heliger.

Magnus Tidemann,  
Balle, S. Dal.

## En underlig Inkonsekvens.

Udholdeligheden ser man nu til dags notiser om i næsten alle blade, og det er en sag som enhver, både som kristen og bergret, bør alvorlig betænke; thi ariskendets er sandhed et sandt, der saad at trænge sig paa til alle samfundets. Mange gaar i sin tro for vidt og er rede til at fordamme alle, der ikke først kan ubetinget gaa med i et totalafholdelsesforbud. En saadan sandheds for total afhold er „Folketaler“. Der ser jeg paa en side af bladet indbyrdelse til totalafholdelses i en tid, hvor der ingen saloner er til at forkynde afholdelsesvennerne, og derfor set paa den anden side et „display overflødig“ for Dr. F. Quist, der fortæller om alle de c det lærer og hvorefter det op hele systemet. Enten det er af v bed eller af Hæder, heb til „Al.“ at dette Kristens organ, som

snar til at fordomme andre, indtager et saadant rigtigholigt alkohol advertisement, ved jeg ikke. Det vilde være bedre og mere indbringende for samme blad at overtage al eller brændevin ret og sket, end under en saadan medicinsk laade; thi al har kun fra 2 til 5 procent alkohol, mens Dr. Peters Kurris indeholder 14 procent. Det bliver netop derfor et mere bevillende og opfriskende middel end enten al, brandevin eller champagne. Naar samme blad vil negte, at en mand, der har uddelt for penge styrkemidler indeholdende fra 2 til 5 procent alkohol, er en kræfter og bør gives en kristelig begravelse, (Hjært han sluttede sin forretning af samvittighedsbevisen) og saa selv, for en demagogisk og andefater sine læsere at bruge en styrkedrik med 14 procent af samme gift, ser praktisk ethvert fornuftigt menneske, hvor det bærer hen. Naar dette blad er saa inkonsekvent med hensyn til en saa vigtig sag og er saa overfladisk i sin kamp mod alkohol, burde det selv for sin egen ber.

Det norske Methodistblad „Bidrædsberet“ indeholder samme slårnde inkonsekvens. Saaledes skarpe sind og harskonne taler, der brødt kan skjæbne mellem frelste og urelste, kristne ogantro, burde da kunne afslæbe og gennemslue, hvilket indtryk en saadan dobbelt optræden maa gjøre paa dem, der isandhed elsker alt det er ret og ædelt. G. H.

**Korrespondance.**

Rjære Herald!  
Med rigtig alvorlig blaaende Følelse for forlad undertegnede Parkland sent i aar Hiten. Hjertet skalde været talt af ublandet Glæde og Taknemlighed over, at Herren havde saa rigelig velagnat vor Højskole i Parkland, at den nu lykkeligt havde tilendebragt det 10de Skoleaar og kunde jorde ud en liden Stare Graduarer med det herlige Guds Ord, af Bestyreren lagt dem til Vished paa Hjerte, nemlig dette Ord: Søger først Guds Rike og hans Herfærdighed, saa skulle alle disse Ting tilføjes eder.

Dette indeholder en Verden af Betsignelser baade for unge og gamle, som vil bevare det i et smalt hjerte. Naatte vi bare det gjøre, saa skal baade Skilsmisse, Skuffelser og Sørger blive os til evig Glæde og Betsignelse. Men det arme Menneskehjerte vil

altfor let føle sig tvæst og fremt af Bømed og Sørg ved Skilsmislen fra mange kjære og kjendte.

Naar man 55 Aar gammel udlidt og træet i Høst skal rive op sit Pantun søge at dele ud og lægge paa andre sine forskjellige Pligter og Gjæremaal, som han ønskede at kunne have fuldført og afsluttet paa en bedre Maade, siges Herred til sine kjære og sine Medarbejdere i flere vigtige Ting, da vil vel ikke „Herald“ fortænte nogen, om han har en haard Kamp for at holde Sjælen og Følelserne fra at binde altfor meget over. Ni tiise Hundreder af Mile langt børt for under fremmede Forhold at optage et vanskeligt og anstrengende Arbejde, vilde ogsaa vilde meget tungende, dersom Herren ikke var en saa trofast Hjælper i Angerter, som er befunden at være saare stor.

Da Streetcarren fra Parkland var betydelig forstakt igaarsteds, som vi til Tacoma iidsnot bare til i Hissard at se Seattletoget, som vil skulde have været paa Kl. 11.15, forlade Stedet 10 Minutter for tidlig for os. Denne Skuffelse kom ikke ganske uventet; den gif os ikke saa haardt til Hjerte, fordi vi næste dag havde Aaledning til et indvænte Dampbaand i Seattle. Dit nummer er 100 1. 200 2. 100 3. 100 4. Dette ca. 1 Dollar og en Del Kattervaagen mere end alle; men saa vege og endnu mere var det ogsaa værd at overvære Solsens Slutningsfest.

Ombord paa San Francisco Steameren „Lucen“ er det nok saa pent, rummeligt og behageligt. Der er Redningsbaade og Bøler til Brug under Ulfet for paa Havet, men hvad vil det hjælpe, om Herrens Time Naar? Bgaar i Hare, hvor vi gaar, men de Kristne gaar med Jesus, hvor de gaar og ved sig da ganske sikker.

En Sultur ombord i en af de store Baade er især her mellem alle ved Orr i Puget Sound en ubdellig Guld og Bedelsørgelse, som vi ønsker, at ret mange tro Arbejdere paa de store Skibe i Nordvesthavet engang imellem maatte have nyde godt af.

Si nærmer os nu Victoria i Canada. Det blæser ganske stærkt ind i den ven Strødet og Søen er noget urolig, men det værste er, at det ikke er ganske seilt for en Del Tange.

Vi venter at naa Victoria Kl. 3, men skal ikke stille ud i aaben Sø, før Kl. 8 i aften. Vi forlød Port Townshad 12.1 efter Kl. 1.

Med venlig Hilsen til alle „Herald“'s Læsere fra G.

**Firma Oplosnings Salg**

Begyndende den 12te Jul tilbyder vi vor hele Forhning (nærd \$35,000) med „Dry Goods“ og „Wens Furnishing“ til Priser, som vil forvandle dem til Kontanter paa den fortløft u alle Tid

*Dette er hele Historien*

**MUNTER & JOHNSON The Leader**  
1116-17 Tacoma Ave.

**M & Swanson**  
Contractor  
Plastering  
and  
Brickwork  
ALL WORK WARRENTED  
Address:  
PARKLAND - - WASH

**Norsk Apothek**  
Thronmald's Pharmacy  
1555 Tac. Ave., Tacoma, Wash

Handler med almindelige Apotheker- varer, Chemikalier og Toilet Artikler.

Udbefater sig særskilt til Udførelse af Recepter i hvilket de b fide baade Dygtighen og Erfaring.

Elser T. Parfen } Gierre.  
Jacob Meland }  
Telephone James 2316.

**DR. J. L. RYNNING**  
FRENCH BLOCK, CORNER OF  
13TH AND PACIFIC AVE.  
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

ELT. { OFFICE BLACK 1721.  
{ RES. SUBURBAN 41.  
TACOMA, WASH

**Gudstjenester.**  
Pastor G. M. Tjernagels Raad.  
Trefoldigheds Mgh., Stanwood.  
10de Juli 3 p. m. Engelt.  
17de „ 11 a. m. Korst.  
7de Mgh. 11 a. m. „  
21de „ 3 p. m. „

Stagit Mgh., Fir.  
26de Juni 11 a. m.  
24de Juli „ „  
31st Juli „ „  
14de Aug. „ „

**Gamans Mgh.**  
17de Juli 3 p. m.  
31te „ 3 „  
7de Aug. „ „  
28de „ „ „

**Miltons menighed.**  
26de Juni, 3 p. m. Cantor hos Dr. Bian.  
21de Juli 3 p. m. hos N. Gorenson.  
14de Aug. „ „ „ O. Sengen.

**Seattle.**  
Zumanns lutherke Rike af den norske Synode, Hjertet af Olive St. og Vikor Koenig, Lake Union Car.  
Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8.  
1ste Søndag i Maanedens: Engelt Gudstjeneste om Formiddagen, og 2die Søndag Engelt Gudstjeneste om Aften. Gleris alle Gudstjenester paa Korst.  
Søndagskole hver Søndag Kl. 10 Formiddag. Undervisning baade paa Korst og Engelt.  
Ungdomsforening hver Fredag Aften Kl. 8.

**G. H. Stub, Pastor**  
1626 Minor Ave. Tel: Neb 4153.

## Guldgruber.

O. Jonassen.

„Jeg er ikke uidentifiseret med de fortalte faar af Israels hus.“ Disse ord udtalte han, som var kommen for at søge og frelse de fortalte og som altid siger: Kommer til mig. Da disse ord talte han til en bedningsskvinde, der i tro søgte hjælp hos ham. Stal disse ord forståes efter bogstavet og saafom de lyde, blir de ikke en guldgrube, men en morderhule. Ja saa mener den blinde verden og alle de, der efter satans hoved med sin skjæve samule fornuft vil hjælpe Borgerne i tale- og skolekunsten. Jo dette ord er en guldgrube, just saaledes som det løb for hin sprofskinnede kvinde, og som det nu idag, og saalange verden staar, lyder. Tager vi ikke her ordene efter bogstavet, saa faar vi blot glim-mer i hænderne og blaar i øinene, og al vil sige som bedragne vaarer. Hvad siger saa din Jesus her. Et barn paa stolen ved det. Han siger, at han er en jøde, han blev født som en jøde, skulde leve og dø som en jøde, og Guds løfter til jødefolket opfyldes i ham — saa at Frelsen virkelig ud-gaar fra jøderne. O lad os aldrig glemme dette. Vor Frelser blev født til de fortalte faar af Israels hus, og de raabte korsfæst ham, hans blod kommer over os og vore børn. Men Frelsen kom, gennem ham, fra jøderne. Han var en jøde efter fæst, opdragelse, og i alt en jøde, og i ham er alle profeter opfyldte, han er en histo-risk person og som saadan den eneste ende i historien; thi han er alle menneskers Frelser. Han kom i verdens fylde, den tid Gud havde bestemt, og han kom som profets end, født af en kulde, født under loven, en født jøde for at afbryde loven og profeterne og for at blive lovens ende til retfærdig-hed for hver som tror. Og denne Je-sus, født som til de fortalte faar af Israels hus, er al verdens Frelser, som han er al verdens Gud. Hans ydre dragt er jødens og i denne dragt bærer gud-dommens fulde legemlig. Som Gud havde skabt al verden ved sit ord, og det første menneske var paa dette ord satte i verden, saa gjør Gud ved sin søn det menneske til en i Jerusalem udbredt ord, efter sit ord, en nu huskøbenhavn, saa at Frelsen virkelig er kommen fra jøderne og at alle krist-ne altid vil sige i glæde til dem.



## fra Olalla.

Water har bød en gæst disse egne, idet Mrs. Star meget uventet efter blot 4 dages sygdom døde paa hospitalet i Seattle tirsdag den 7de juni. Den foregaaende torsdag arbejdede hun som sædvanlig. Om natten blev hun pludselig syg med voldsomme smerter. Lægehjælp blev tilkaldt fra Sidney, 16 mil fra Olalla; men intet kunde gøres. Søndag aften blev hun bragt til hospitalet i Seattle. Hun begjærede jern operation, som der var lidet håb om bedring. Hun døde straks efter operationen. Det var et hårdt slag for hendes mand og børn, saavel som for hele nablaget.

Under stor betagelse blev hun den 9de juni begravet fra sit hjem i Olalla. Pastør Speran fra Tacoma forrettede. I det lange fortog var ogsaa mange fra Seattle.

Mrs. Elise Star, født Olsen, var født i Skaner ved Drammen den 13de februar 1859. I 1889 udbandrede hun sammen med sine forældre og et større følge til Sandwichsøerne. Der giftede hun sig i 1883 med sin nu dybt sorgende mand, O. B. Star. Hun efterlader sig ogsaa 4 børn, som saaret begræder tabet af en hjertlig og om-sorgsfuld moder. I Olalla har fam-ilien boet i 17 aar. Mrs. Star var stille i sit væsen og var afholdt af alle. Da hun blev syg, satte hun kros, at hendes livstid snart var omme, og hun bekendte at være en synderinde, men holdt fast i troen paa Kristus, som har lidt og er død for vore synder. Hendes hilse til slægtninge og ven-ner var, at de maatte benytte den be-sættelige tid og ikke opfatte sin omvendelse til de blev lagt paa sotteseng. Herren hjælpe os alle til at arbejde, medens det er dag.

Fred være med Mrs. Stars sjæle.

## Mærk!

Historia, Ore., 13 Juni, '04.  
De fleste, ja næsten alle præster her frem for at prædike i det holdes i Astoria og for at deres møder flyttes frem en dag, altsaa fra 7de til og med 10de Juli. O. M. Holden.

## Et Oplysning.

Alle, som agter sig til synode-mødet i Portland, 29de Juni til 5te Juli:

Tog sporboguen ved Union Stationen, fortæl at I vil til East Portland cor. East 10 & Grant South, saa faar I transfer og gaar af paa Wash-ington St. Tager den første vogn, som gaar øst (nedover), gaa med den til First St. Gaar atter transfer og tager saa enten Oregon City eller Sellwood & Golf Link vogn og følger med til East Grant St. Gaa saa en blok vest og I er ved kirken.

Vi skal forsiige at kasse plads ogsaa for gæster, men rækker vi ikke at kasse plads for alle, saa man godbedes at undskyldes. De, som har meldt sig for 10 Juni, faar plads, saavidt jeg nu ved. O. Hagref.

Portland, Ore., 18de Juni.

## Historia kaldet.

### Historia.

Ved Past. Holden:

Den 26de juni, konfirmation (engelsk). Efter optages til indremissionen. Altersgangs-guds-tjeneste om aften kl. 8.

O. M. Holden.

## Bekjendtgjærelse.

Det 7de ordentlige synodemøde i Pacific distrikt af Synoden for den Nordl. Evang. Luth. Kirke i Amerika afholdes, om Gud vil, i Portland, Ore., Paast. O. Hagref's kald, fra 29de Juni kl. 10 a. m. til 5 Juli kl. 5 p. m.

### Forhandlings-gjenstande:

1. Omvendelsen.
2. Menighedens udbudnings ind-risikselte og dens hidling i Guds naades huskøbenhavn.
3. Valg af embedsmænd, litte-ratidsmedlem, lærer, sekretar, to re-porrer og suppleant for disse embeder, samt missionskomite.

L. G. Hofs, O. M. Holden,  
Formand. Sekretar.

Søndag den 3die Juli vil Vor Frelser's Menighed nye Kirke blive indviet. Præsterne vil være af den Gødhed at være forberedt paa at del-tage i denne Gødhed.

Portland, Ore., 21de Juni 1904.

Hagref.

## J. M. Arnson,

Notary Public.

Udberdiger alle lovlige Dokumenter saafom Skjæder, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA WASH

## Lutherist Pilgrim Hus.

No. 8 State St., New York.

Arrangerer Hus ved det nye Landingssted for Emigranterne i Bergen Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, forfæstet i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bi med Haand og Daad.

Bill. 100 Roomer fra 10.00. Spiser med Salt Line Street car lige til Haven.

# PHOTO-GRAPHS

## SPECIAL RATES TO

STUDENTS

AT

LINDAPL'S NEW STUDIO

Lucerne Bldg. 903 Tacoma Ave  
Tel. Black 4262.

## EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 235 TACOMA

## Skandinavisk Boghandel.

Et stort Udbud af Skolebøger, Sof-mebøger, Bøger, Romaner og Aviser, samt alt, som tilhører en vel assorteret Bog- og Papirhandel.

Ordrer pr. Post opbæres hurtigt.

VISELL & ECKBERG,

Stationers & Booksellers

1808 Pacific Ave.

## Fra andre Kanter.



Slutningsfestlighederne ved Luther College begyndte Søndag den 12te da. Elev og Lærer gik i Følge til Kirken, hvor Pastor Nordby holdt Prædiken over Rom. 10, 9: Dersom du bekjender med din Mund, at Jesus er Herren, og tror i dit Hjerte, at Gud oprættede ham fra de døde, da skal du blive salig. Søndag Aften holdt Prof. og Mrs. Preus en Fæst for de fra den øverste Klasse udgaaende Disciple, deres Slægtninge, tilreisende Gæster, Skolens Lærere med familier, Skolens nedre Klasse og mange Venner fra Byen.



I Starwood blev følgende konfirmander Søndag den 19de Juni:

Henrietta Berntsen, Anna Johansen, Solveig Berntsen, Ella R. Gundersen, Tilde Young, Helene Lund, Ella E. Gundersen, Magnild Thors, Ole Hjort, Laura Hales, Johanne H. Anders, Oscar, Sophie Berntsen, Wenk Lund.

Den næste Gud hjælp dem at blive tro indtil Guden og opnaa Livets Krone. D. B. L.

## Hvad en Videnskabsmand siger.

Jeg er en Kemiker, en Specialist, en Anatomiker, og Studiet af Materialismen ved Hjælp af bløde Videnskaber har kun kostet min Tid paa Sjælsens Uvished. Du kan fordybe dig saa meget du vil i Genstande af Tingene udenom dig, du kommer uforvarende til det Punkt, hvor Materialismen ender, og hvor det fine, usynlige, bløde Gred ind i det fremtidige begynder. Det er umuligt at fatte sande Ting ved Hjælp af sanselige Ting. Der vil trædes sjældig Virksomhed, og da kommer Troen. Retop den Omstændighed, at Materialismen ikke kan fæste noget Sævn, viser, at der er noget udenfor den.

Str. E. W. Knud.

Gid vi dog kunde lære alle at tænke for Gud som for en Fader! Thi dersom vi tænkte for ham, til hvem skal vi tage vor Tilflugt i Nøden? Tænk på ham, som er alt i alt.

Luther.

Luftkur og Friluftliv er nu bestrægtet, som de mest virksomme Midler til at bekjempe Tuberkulose (Lungesygdom) og Lægerne sender ofte sine Tåringspatienter til Østsiden af Cascade Bjergene hvor Klimatet er mildt og Luften let og tør. Jeg skal med Fornøjelse drage Omsorg for et begrænset Antal af Tåringspatienter, i Sygdommens første Stadier paa min Farm i Horse Heaven, Wash. For nærmere Underretning skriv til

K. Elizabeth Sihler,  
Parkland, Wash.

## Program for Pacific Distrikt Præsteforsamlingens efter Synodemødet holdt i Portland, op til 5te Juli, 1904.

Onsdag, 5te Juli.

Form. Gud ordets lære om middeletag.—Ref. Grantberg. Sapp. N. Berntsen.

Efterm. Den blide og ublidde maade af indsamle midler paa til Kirke for at opbyggelse.—Ref. Blakson. Sapp. Helgeson.

Torsdag, 7de Juli.

Form. Gudsordets lære om den gode ungdommen for den lutheriske kirke.—Ref. Christensen. Sapp. Orbal.

Efterm. Hvilke forpligtelser har præsten, som menighedens tjener, til gæderfor udenforstående specielt med hensyn til udførelse af ministerielle forretninger.—Ref. Harsrud. Sapp. J. D. Dale.

Fredag, 8de Juli. (Hvile dagen).  
Andremiddagen.

1. Kellepræst: Nødvendigheden af en saadan og hans særlige opgave.—Ref. Holden. Sapp. Sørensen.

2. Hvor man paa missionsmarken skal fæste menighed paa hvert sted?—Ref. Foss. Sapp. Carlsson.

3. Betydningen af Religionskole paa missionsstationer.—Ref. Sørensen. Sapp. Hjerle.

4. Hvad slags missionsblad trænger vi herude?

5. Traktater.

Begge de sidste til trostæt sammen.  
Fredag, 9de Juli.

Form. Kristens lære om underret.—Ref. Borun. Sapp. N. K. Carlson.

Efterm. Utsættelse, Udgang af Gudsordmand osv.

Pastoral prædiken.—Pastor Foss.  
Striktale—N. Berntsen.  
Begge disse under Synodemødet.  
Uafsluttet.  
J. Johansen og O. W. Holden.  
Komite.

## Kraabel &

Erickson

Dealers in

## General Merchandise

Groceries, Hardware,  
Flour, Grain, & Feed,  
Dry Goods, Gents'  
Furnishing Goods,  
Boots & Shoes,  
Drugs, Stationary,  
Students' Supplies, &c.

Parkland, Wash

## Bekjendtgørelse.

Udvalgte medlemme paa sidste Konventionsmøde for Pacific Lutheran Universtity Association, holder denne konventionsmøde i Parkland den 17de Juni mellem 10 formiddag for at høre rapporter og fatte beslutninger angående skolens arbejde.

E. R. Pedersen, Secy.

## Til Salgs.

En Sagmølle som drives med Vandkraft, samt 100 Acres med Land, godt Hus med 10 Rum, 75 bårnde Frugttræer, nær Store og Postoffice, en udmærket Plads for en Familie.

"Pacific Herald" anviser.

DR. ROBERTS, DOERBER  
AND RAWLINGS

## DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty  
158 Pacific Ave. Tel. Red 490  
TACOMA W

## Student-Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

326 Pac. Ave. Tacoma, Wash

## Til Veiledning

For dem, som vil give sine Bølletter til Parkland lutheriske Børnehjem, værdes at "Deres" bør findes til "The Parkland Lutheran Childrens' Home," Parkland, Washington.

Miss. T. Sorjes.

## F. J. Lee

Scandinaviske fotograf

1518 Jefferson Ave., Cor. Pacific  
Telephone Black 1292.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerforretter, Chemikaler og Toilet Artikler.

Dr. B. Lien har mange Hærs Generering som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trøgt stole paa at saa Recepter udfyldte med Omhu og Nægtighed.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

# PACIFIC LUTHERAN ACADEMY

AND

# BUSINESS COLLEGE

Pacific Lutheran Academy har ikke sat sig som maalt at være den billigste skole paa vestkysten; men at være den bedste af sit slag. Den ser ikke paa beløbslagen, naar det gjælder anskaffelsen af dygtige og erfarne lærere, da den ved, at en daarlig lærer er dyr til enhver pris, og den kan saaledes tilbyde sine elever den allerbedste undervisning. Skolen har en stor og bekvem bygning, som er opført efter moderne mønstre til et kostende af over \$100,000, og den kan saaledes tilbyde sine elever store, lyse, luftige værelser, der er opvarmet ved damp og oplyst ved elektricitet. Eleverne har ogsaa fri adgang til et godt bibliotek, gymnastik lokale og badeværelser. Ved en særegen ordning forbereder skolen sine elever med god, nærende og vel tilkøbt kost til en billig pris.

### Skolen optager elever af alle nationaliteter;

men den søger først og fremst at imødegaa de scab, som stilles til den af den skandinaviske-amerikanske befolkning paa vestkysten og da særlig den del, som holder sig til den lutherske kirke.

Skolen tilbyder fæd forskellige kursus: 1. Et forberedende kursus paa to aar, hvilket i det væsentlige svarer til 7de og 8de og 9de „grade“ i „common“ skolen. 2. Et teenaarigt kursus for saadanne, som ønsker at abdonne sig til lærere. 3. Et fireaarigt kursus for saadanne, som ønsker at forberede sig til optagelse ved Luther College, eller et andet college af første rang. 4. Et fuldstændigt handelskursus paa et aar for bogholdere og forretningsfolk. 5. Et kursus paa et aar i hættigskrift og maskinskrift. 6. Et femaarigt kursus i pianospil og sang. Desuden gives et ekstra kursus for nykommere og andre, som jærlig vil lægge sig efter at lære det engelske sprog.

Skolen optager elever af begge kjøn i de mest forskjellige aldre og paa de mest forskjellige kundskabsstrin. En gut eller pige paa 14 aar er i regelen ikke for ung til at begynde, og en mand eller kvinde paa 40 aar er ikke for gammel. Intet bestemt kundskabsforraad kræves til optagelse, og ingen vil blive neget adgang, fordi han ikke kan nok.

Skolens bestyrelse ved, at mange forældre er mere eller mindre ængstelige, naar de første gang skal sende sine børn fra sig paa skole, og at dette gjælder i en særlig grad for mødreens vedkommende, der ofte har sine betænkeligheder ved at sende sine døtre ud fra hjemmets lune hygge, hvor de nyder en moders hjertlige omsorg og pleie. Den har derfor søgt for pigernes tarv i denne henseende ved at ansætte en ældre, dannet og kristeligskindet kvinde til at føre personligt tilsyn til at føre personligt tilsyn med dem, og saaledes det er muligt, træde i moders sted. Miss Elizabeth Sijler, som nu i et aar har indehavet denne stilling ved vor skole, har høvt lang erfaring i at omgaaes med unge piger, da hun mange aar har været lærerinde ved Mount Holyoke College, en af de mest anseede pigeskoler i østen. Med gutterne føres tilsyn af de øvrige lærere, saavel som bestyrelsen, der bor i bygningen og har overblikket med den hele skole.

### For de fleste studiers vedkommende

kræves ingen examen til optagelse. Enhver elev kan efter samraad med bestyrelsen vælge det kursus, han ønsker.

Skoleaaret er inddelt i tre terminer, hvor paa tre maanedes. Høstterminen begynder den 1ste oktober, vinterterminen den 1ste januar, vaarterminen den 28de marts. Elever optages til høstterminen tid, helst ved en termins begyndelse. Som regel kan en elev søe det største udbytte af sin skolegang ved at begynde ved skoleaarets begyndelse og fortsætte til dets afslutning i juni.

### Udgifterne gennem en termin

paa tre maanedes er omtrent \$60.00. Dette indbefatter skolepenge, kost, logis og bøger. De, som betaler for hele aaret, for det forholdsvis noget billigere.

En illustreret katalog og andre oplysninger om skolen faaes ved at skrive bestyrelsen.

Adresse: Prof. R. J. Song, Parkland, Wash.

## PACIFIC HEROLD,

Udøvet af  
Pac. Luth. Univ. Ass'n  
kommer hver  
FREDAG

REV. B. HARSTAD, Redaktør.  
assistent af

REV. J. JOHANSEN.  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

### Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
I Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Merki:

Alt bedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n, Parkland, Wash.

Skem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag Oct. i Salt i Breve.

En eller To Cent's Frimærker medtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

### Pacific Distrikts Præster

- Steffan J. Bor 175 Rosford Bu.  
Corpus U. Union, Cal.  
Ofero, H. O. Hainhaven, Wash.  
Christensen M. H. 110 State Street  
Oakland Wn  
Garlsen, P. R. W. Bor 158  
Hayward, California  
Eale, J. O., 1470 Grand Ave., Astoria, Ore.  
Bois L. G. 2930 Lombard Ave. Everett, Wn  
Krausberg O. 1663 Howard St.  
San Francisco, Cal.  
Dagoes, D. 425 1/2 10th Street,  
Tel: Scott 803. Portland, Ore  
Parstad, V. Parkland, Wash.  
Hellefson, O. G., Geneer, Idaho.  
Holden, D. R. Astoria, Oregon.  
1476 Grand Ave.  
Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal.  
Easjen, W. A. 2106 Kbeline St.,  
Oakland, Cal.  
Korn, Paul, W 6—14th Ave.  
Spokane, Wn.  
Risjen, E. Bor 28.  
Billur, Wash.  
Nielsen, E. J. O. Haywards, Cal., Bor 5  
Ordal, D. J. Bor 115  
Whitcom, Wash  
Pedersen, R. Silverton, Oregon.  
Eind, H. K., 1636 Minor Ave. Seattle, Wn  
Sperati, C. H. 1605 So. 2 Str. Tacoma,  
Wash.  
Sørensen, H. B. Bor 203  
Newman, Cal.  
Stendrud, G. W. 2445 18th Str.  
San Francisco, Cal.  
Ljernagel, J. W., tanwood, Wash.

## Parkland Nyheder.

Den udgaaende Klasse af P. L. A. havde Class Day Exercises den 15de d. M. om Aftenen. Der blev oplæst Stykker, der sprudlede af Liv og Lune og gav Vidnesbyrd om betydelig Aandsrothed, og Skolens musikdyrkende Elever oplevede Tilhørerne ved sine musikalske Præstationer.

\*\*\*

Skolens Slutningsfest fandt Sted den 15de d. M. om Aftenen. Akademiets Musikkorps indledede Festligheden ved at spille "Praise to the Lord", hvorefter hele Forsamlingen sang "O God, our help in ages past". Pastor Skattholm læste et Skriftafsnit og holdt Bøn paa Norsk, Misses Thompson, Kaufsen og Harstad spillede Kalifen fra Bagdad. Pastor O. A. Bjerke holdt en Tale paa Norsk, hvorefter Akademiets Orkester gav et Par Musikstykker tilbedste. Saa kom Pastor Christensen frem og holdt en Tale paa Engelsk. Derefter fik vi hørt en hel Del hjemlige Stykker af Musikkorpsen. Skolens Bestyrer traadte da frem og holdt en Tale til dem, som havde bestaaet Afgangsexamen og leverede dem deres Testemonier. Pastor Christensen ydede den hørtøragende Lærerinde Miss Sihler en fortjent Anerkjendelse for hendes dygtige Arbejde i Skolen i de to Aar, hun havde staaet i Forbindelse med den. Pastor Harstad var ogsaa tilstede og talte nogle Ord til Afsked. Forsamlingen sang da "Now thank we all our God", hvorefter Musikkorpsen udførte den sidste Del af Festprogrammet ved at spille "Nearer my God to Thee".

Her er navnene paa dem, som har taget Afgangsexamen: Bertha Erickson, 16 Aar gl., fra Quincy, Oregon; Ella Olsen, 18 Aar, fra Stanwood, Wash.; A. M. Andersen, Brownville, Wash.; B. O. Bendixen, 18 Aar, fra Port Townsend, Wash.; F. Sather, 21 Aar, fra Port Townsend, Wash.; J. G. Lund, 22 Aar, af svensk Byrd; O. W. Aberg, 26 Aar, fra

Vasa Län, Finland; F. C. Moehring, 18 Aar, af tysk Byrd, fra Snohomish, Wash.

\*\*\*

Akademiets Musikkorps har nu begivet sig ud paa en Koncertreise til forskellige Steder ved Puget Sound. Prof. Hong og Miss Kinley er med i Folget.

\*\*\*

Nordmændenes Sangforening tilbragte forleden Søndag Eftermiddag nogle særdeles behagelige Timer paa Dr. Rynnings vakre Gaard i Fern Hill. Målet om dette Besøg hos disse gjæve og gjestfrie Folk vil længe holdes friskt hos dem af Foreningens Medlemmer, som var tilstede. Da disse var ifærd med at begive sig paa Hjemveien, kom Akademiets Musikkorps ind paa Gaarden bærende paa sine Toneredskaber. De skulde derha drage til Tacoma og saa videre til de Steder, hvor Koncerter var bestemt. Dette Musikkorps leverer bare god Musik, som det er værd at høre. Maatte Færden have et godt Udfald.

\*\*\*

Pastor Skattholm holdt Gudstjeneste i Long Branch forleden Søndag.

\*\*\*

Den 17de d. M. havde Akademiets Forvaltningsraad Møde. Prof. Hong er Forvaltningsraadets Formand og Chr. Losnæs dets Sekretær og Mons Knudsen dets Kasserer. Mødet naabnedes med Andagt af Pastor Bjerke. Der blev oplæst Beretninger om Skolens Virksomhed i det forløbne Aar og om dens Regnskaber. Mødet sluttede ved Middagstid den samme Dag, og enhver drog hjem til sit med Bevistheden om at have overværet et hyggeligt Møde.

\*\*\*

N. Leque fra Stanwood var tilstede ved Skolens Slutningsfest. Han er en af Rydningsmændene herude ved Vesterhavet.

\*\*\*

Prof. Xavier holdt Gudstjeneste i Parkland den 31de Søndag efter Trefoldighed.

\*\*\*

Saa Jubbelstue fra Himmelforeningen havde Studenterne med sine Besøgen en meget fornøjelig Udflugt til Point Defiance Bort afholden Foredrag, hvor Tiden tilbragtes med et meget deligt Forholdninger, Reture og lignende, og tiltræde for, at der ud paa Eftermiddagen kom lidt Regn, var dog alle enige i, at de havde tilbragt en hyggelig Dag.

Himmelforeningen fejrer hvert Aar et brovætte Studenterne ved Slutningsfesten, og det haabes, at denne lille Udflugt vil blive til et hjært Minde for alle som deltog.

\*\*\*

## fra andre Kanter.

Prof. Gisle Boshus, Lærer i Græsk og Norsk ved Luther College, skal faa et Aars Ferie og beholde sin fulde Løn. Han agter at opholde sig et Aars Tid i den gamle Verden. Tirsdag Aften d. 7de Juni drog hele Luthers Collegiums Discipelskare til Professorens Hus med klingende Spil og Blus for at sige ham Farvel og ønske ham en lykkelig Reise. — Der maas nu altsaa sættes en Lærer i hans Sted.

\*\*\*

Dr. Gjerset, som havde opsegt sin Stilling som Lærer ved Luther College for at drage til Fergus Falls, har ladet sig bevæge til at tage sin Opsigelse tilbage. Det var altfor galt, at tre Lærere skulde forlade skolen paa en Gang.

\*\*\*

Fadet til Pastor O. Akre, White-water, Wis., døde nylig i en Alder af 77 Aar. Hans Hustru døde for to Aar siden.

\*\*\*

Slutningsfest ved Luther Seminar i Hamlin holdtes Lørdag Aften den 11te Juni i Seminariets Kapel. Følgende unge Mænd modtog sine Modenhedsbeviser af Prof. Yvisaker: Sven Bervon, Josef Brörby, Johan O. Drøng, Laurits Guttebø, Ove Preus, Karl Sauer, Lars Foss, Einar Hamburg, Hans Hjermstad, Torger Johnson, Helge Svare og Jens Wein. Prof. Yvisaker holdt en Tale over Luk. 12, 25—48, hvor der formænes til Aarvægenhed og Troskab. Prof. Preus fra Luther College var til-

stede og holdt en Tale til Abiturienterne. De fleste af Twillingbyernes Prester og mange af deres Tilhørere overvar Festen. Karl Sauer takkede paa sine egne og medstuderendets Vegne Fakultetet, Twillingbyernes Prester og Menigheder for den dem bevilste Velvilje.

\*\*\*

H. A. Preus Akademi i Vibion, Wis., havde Slutningsfest d. 10de Juni. Tretten unge Mennesker tog Afgangsexamen i de forskellige Fagkredse. Prof. Ristad og Hustru gjør en Feriereise til Norge.

\*\*\*

Ved Ladies Seminary i Red Wing, Minn., holdtes Slutningsfest den 8de Juni. 18 tog Afgangsexamen. Prof. Georg Markhus fra Luther College var nærværende og holdt en Tale. At det ikke skortede paa god Musik siger sig selv.

\*\*\*

Iowa Distrikts Aarsmøde holdtes i Pastor Turmos Kald i Nærheden af Newman Grove, Nebraska. Det naabnedes Fredag Formiddag med Prædiken af Pastor Smoby over Ef. 5, 14—17: Se derfor til, hvorledes I kan vandre værlig, ikke som uvide, men som vide, og kjøb den bældilige Tid, efterdi Daggene er onde. Prof. Milkelsen fra Sioux Falls fremlagde et Grundrids af "det kristelige Liv", hvorefter der förties opbyggelige Samtaler. Pastor N. P. Xavier havde paa Grund af Sygelighed maattet fraaige sig Prestegjerningen, og det samme tænkte Pastor E. P. Jensen at gjøre.

\*\*\*

Past. O. R. Fosmark eller Bismarck, som han her blev kaldt, beklægte gamle beklædte i og omkring Stanwood sidste Foredrag og Gæstgæ. W.

UNIVERSITY  
MEAT MARKET

A. A. FANGSRUD, PROP

Dealer in all Kinds of  
Fresh and Salt Meats

PARKLAND, WN